

FÊTE DE L'ALOSE ET DU VIN


**DU 22
AU 26 JUIN**

A ST PIERRE D'AURILLAC (33)


**ENTRÉE
LIBRE**

PROGRAMME

MUSIQUE AUX RACINES TRADITIONNELLES, CONCERTS, BAL, ALOSE DE FUEGO...

MER. 22

16h : "Tambouille"

Spectacle jeune public
(Salle des fêtes)

JEU. 23

19h30 : Duo de flûtes

20h : Bartók en Périgord
(Église)

VEN. 24

Dès 19h :

Le Gran Rail - Cie Attractions et Phénomènes / **Les Ambrassasors** (fanfare) / **Les Sous-Fifres de Saint-Pierre** / **Marché de producteurs** / "Pourvu que ça dure" Projection en avant première du film documentaire - (sous-Chapiteau) / **Concert Pop'n'co** (sous la halle).

SAM. 25

11h : Bal enfantin

14h : Balade de Flûtes

15h : Initiation aux Danses traditionnelles

18h : Apéro gascon Sous-Fifres / Los gaujos

20h : Repas de l'alose

21h30 : Bal Gascon 1 avec AVAL (fifres du Quercy)

22h45 : Pyroue

23h15 : Bal Gascon 2 avec CADENE + invités

DIM. 26

12h : Aubade Sous Fifres discours inauguration

13h : Repas

14h35 : La FAT

jeux surdimensionnés CVLV - ludothèque + Al Qarara

15h : NOMADES par Funambule Trio & Alaoua Idir

16h : LA FAT dans l'espace

17h : Jean-luc Thomas

Quartet "Sillons"

18h : Final avec tout le monde (scène)

19h : Apéro + Le Karaoké Live Show





LE MOT DE LA PRÉSIDENTE...

Après s'être bien cassée la gueule, la liberté se relève un peu... On retrouve sa sensation, son illusion !

On ne sait plus très bien ce qu'on a traversé, tout est reparti à 100000 km/heure, la fuite est bien engagée...

Ici, on garde encore un peu les pieds sur l'eau et la tête dans les nuages.

Cette fête est notre Utopie, un espace éphémère de liberté où le temps d'une semaine, on écrit notre vie, on sculpte notre environnement, on cultive notre histoire.

Je souhaite à chacun d'entre nous de savoir capturer cet instant de fête et de retrouvailles pour faire des jours suivants, un rêve permanent.

Carole POUTAYS

Présidente des Sous-Fifres de Saint-Pierre



Essentiel !

Pendant ces deux dernières années, nous avons tous dû apprendre, de grès et très souvent de force, ce qui relevait des activités essentielles et non essentielles !

Nous avons eu la confirmation, pour ceux qui en doutaient encore, que pour les dirigeants de ce monde marchandisé, c'était bien le fait de produire, de continuer à consommer (sur internet c'est beaucoup mieux !) qui était abso lu ment essentiel !

La culture, le plaisir de l'émotion, la rencontre désintéressée de l'Autre, l'expérience de la sensibilité en commun, tout cela, évidemment, pour les marchands, n'est qu'accessoire, futilité et peut disparaître ! Pourtant nous sommes des millions, certainement la grande majorité, à avoir particulièrement ressenti psychiquement et même physiquement le manque de culture dans nos vies alors étriquées et rabougries ! Nous retrouver, enfin, sans contraintes, pendant les douces courtes nuits du début de l'été, aux bords de Garonne et dans le cœur de notre village gascon, nous savons maintenant que cela est essentiel et même vital. Encore une fois, nous allons expérimenter l'utopie concrète d'un monde de fraternité, d'émotions partagées, de gratuité, de traditions ouvertes et inclusives, bref, tout ce qui pour nous constitue l'essentiel de la vie et donne à voir qu'un autre monde est possible !

Stéphane DENOYELLE

Maire de Saint Pierre d'Aurillac



LES SOUS-FIFRES de Saint-Pierre

À 4, à 6 ou à 12, les Sous-Fifres fanfaronnent et sillonnent le territoire pour animer les campagnes, les villes, les cœurs ! Porteurs d'une musique festive, de tradition, contemporaine, à danser, ils se veulent être la première Ripataoulère du Sud-Gironde !

MERCREDI 22 JUIN

Tambouille

Un duo de cuistots joueurs et musiciens. Une batterie de cuisine sonore et sonorisée. Des mots, des chants, des onomatopées, du mouvement ...

Sur un établi de "cuisine" avec ustensiles et ingrédients, Valérie Capdepon et Erik Baron vous concoctent un spectacle théâtral et musical pour les tout petits sur la thématique de la cuisine et des aliments. L'instrumentarium de la recette musicale est composé d'accessoires culinaires : marmites et gamelles, vaisselle, couverts, robots et ustensiles, légumes et graines au micro... ainsi que de véritables instruments de musique électronique !

16H - SALLE DES FÊTES



20H - ÉGLISE

JEUDI 23 JUIN

LA
PETITE
MÉDIATHÈQUE
DE SAINT PIERRE



Consultations et dons de livres...



19H30 - ÉGLISE

Alexane Faye & Marthe Lefort
DUO DE FLÛTES

Se sentant proche de l'esprit de Béla Bartók et à partir de mélodies traditionnelles occitanes du Périgord, ce nouveau quatuor en propose une réécriture en jouant sur la modalité, l'amodalité, la polymodalité, les rythmes traditionnels de danse et la polyrythmie dans une démarche propre à une musique contemporaine dans laquelle l'improvisation apporte un souffle vivace et actuel.

Création Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine 2017

Sylvain Roux, flûte traversière, Ophélie Renard, alto, Sylvain Meillan, violoncelle et Bruno Laurent, contrebasse

VENDREDI 24 JUIN

**DÈS 19H - BORDS
DE GARONNE**

Le **Gran RAIL**

Le défi

Pour nous: remettre au goût du jour un vieux jeu de foire et de force très en vogue entre les années 1920 et 1950.

Pour vous: atteindre le sommet du rail d'une longueur de 10 mètres à l'aide d'un chariot d'un poids de 5,5 kg, exploser le ballon de baudruche et la charge explosive qui se trouvent là-haut. Trois essais. Solo, duo, triplette ou ribambelle pour gagner une super coupe ou une magnifique peluche.

Le Gran'Rail que nous a fabriqué Béber c'est la reproduction quasi à l'identique de la ligne de chemin de fer Paris-Aurillac en passant par Clermont-Ferrand. Alors on vous laisse imaginer la distance à parcourir pour arriver tout au bout.

Surtout, attention à l'épaule et on n'a pas dit que c'était facile... Mais bien entendu tout le monde repart avec un petit souvenir car ici, à tous les coups on gagne!!!

L'équipage

Trois rabatteurs-gouailleurs, mi-cheminots, mi-forains accompagnent les joueurs dans leurs déboires ou jusqu'à la gloire. En gros ce sera la coupe ou le petit lot.

Petits costauds, grands secs, minots, fillettes, mamans et grands-parents sont tous les bienvenus chez nous. Ici, pas d'indifférence, tout le monde a droit à son coup de chance !



**DÈS 19H - BORDS
DE GARONNE**

"Parés de leurs costumes de cérémonie, dignes des plus prestigieuses réunions diplomatiques mondiales, The Ambrassadors déboulent pour s'afficher en ambassadeurs de la culture funk et hip-hop, défendant leurs principes fondateurs : Peace, Love, Unity & HAVING FUN.

Ces 7 ambassadeurs proposent un groove tranchant ! Arrangements de grands classiques du funk et du hip-hop, et compositions originales au rendez-vous."



MARCHÉ des producteurs



**POUR LE REPAS,
composez votre menu
AU PETIT MARCHÉ
DE SAISON
ÉTHIQUE ET LOCAL !**

huîtres, galettes bretonnes,
fromages et pâtisseries, ...
"Made in Saint-Pierre"



Le documentaire

« POURVU QUE ÇA DURE »

PROJECTION EN
AVANT PREMIÈRE
SOUS CHAPITEAU

Pourquoi un film sur les 30 ans du festival
des Fifres de Garonne ?

Un festival réalisé par des bénévoles, des militants et des habitants de Saint Pierre d'Aurillac qui dure depuis 30 ans, ce n'est pas anodin. Ce n'est pas seulement porter un regard sur ce que nous avons réalisé. C'est l'occasion aussi de reformuler d'une manière vivante notre conception de la fête et du festival.

Félix Castan, le poète et philosophe occitan que nous avons écouté à Uzeste Musical disait : « un festival, c'est un thème, un lieu et une création ».

Le thème, c'est le fivre et le lieu, c'est les bords de la Garonne. Pour ce qui est de la création, c'est la rencontre du fivre avec d'autres pratiques musicales et artistiques.

Alors, au lieu de mettre bout à bout nos archives d'images, de textes et de vidéos, nous avons travaillé sur des thèmes, pour montrer l'évolution du festival au cours des années, la place de cet événement dans le village et dans le Sud-Gironde et pour valoriser le travail de tous, adultes et enfants qui ont fait de ce festival, une belle aventure humaine, festive et généreuse.

Saint Pierre d'Aurillac est un village du Sud Gironde

Réalisateur : Francis Lacroix
Durée du film : 63 minutes
Genre : Documentaire
Thème : Patrimoine
Production Invidéoventas 2022

POURVU QUE ÇA DURE

DVD
VIDEO

Initialement prévu pour 2020,
les circonstances, vous les connaissez,
ne sera terminé qu'en mars 2022.
Peu importe nous y sommes arrivés.



POP & CO

Dans cette formation 100 % live, le groupe bordelais Pop & CO comprend sa chanteuse lead accompagnée par 4 musiciens : claviériste, guitariste, bassiste, batteur.

Le groupe revisite, avec son propre groove et ses sonorités, des succès puisés dans le répertoire pop anglophone et français des années 1970 à nos jours.

21H - SOUS LA HALLE



SAMEDI 25 JUIN**10H - BORDS DE GARONNE**

Le Grand **BAL** DES PITEHOUNS

Tous les enfants de l'école de Saint-Pierre participent ainsi à la vie locale et nous présentent leur spectacle le samedi matin, en bords de Garonne, pour ouvrir le festival.



Initiation aux **DANSES TRADITIONNELLES**

SOUS LA HALLE DES BORDS DE GARONNE

Avec Marylin Simon, accompagnée de Michel Taffard et de ses musiciens préférés. Troisième millénaire bien sûr mais le rondeau, la scottish, la mazurka, la polka et bien d'autres sont toujours là. Pour tourbillonner au bal, le samedi soir, et plus tard, ne manquez pas cet intime rendez-vous. Venez nombreux !

En plus, c'est gratuit ou presque... Pensez à acheter un ou plusieurs des jolis badges du festival !



la balade des flûtes. souffle de Garonne

Intervenants :

Michel HILAIRE, Barabara BAJOR,
Sylvain ROUX, Virginie MAGIMEL,
Marion et une petite ripataoulère !

LA PYROUÉ *infernale*

22H - BORDS DE GARONNE

Un spectacle créé par
Sébastien Manach, artiste
circassien et artificier
produit par SILEX.

Au centre de cette roue
de la mort chargée d'effet
pyrotechnique, Sébastien
Manach nous emporte
dans une performance
poétique, puissante,
parfois sauvage.

By Silex !





21H30
SUR LA
SCÈNE

BAL GASCON 1: *Aval*

AVAL est la rencontre de cinq musicien.ne.s autour de trois fifres et d'un territoire entre Garonne et les Monts d'Auvergne, ses paysages, ses langues, ses chants et danses diverses. Le groupe est composé de musicien.ne.s enraciné.e.s dans le terreau des musiques traditionnelles du massif central et de ses marches.

Le bal vous proposera un éventail de danses issues de ces régions : rondes, rondeaux et bourrées endiablées.

23H - SUR LA SCÈNE

BAL GASCON 2: *Cadène*

Des danses traditionnelles, à la cadence spécifique, sont ici audacieusement portées par des compositions, souvent inspirées par les musiques des régions de France, d'Irlande, d'Afrique de l'Ouest, du Moyen-Orient, des pays scandinaves, cajun... Venant d'horizons différents, les quatre musiciens de Cadène amènent chacun leur pierre à cet édifice en accordant leurs violons, accordéon, cistre et cornemuse du Centre pour parler un seul et même langage : celui du bal, du partage et de la convivialité.

Tiennet Simonnin (Accordéon chromatique, composition), Sylvain Quéré (Cistre, composition), Julien Barbances (Violon, cornemuse du centre, composition), Camille Raibaud (Violon, alto, mandoline, composition).



FÊTE DE L'ALOSE *et du vin*

**Le nombre de places étant limité,
il est prudent de réserver avant le 23 juin**
Martine Lacroix : 05 56 62 28 71 ou 06 87 71 95 56
Chèques à l'ordre de Gavés CCP 746997 BX
à envoyer chez Lacroix
4, Les Arrocs 33490 Saint Pierre d'Aurillac
courriel: lesgavesss@gmail.com

REPAS COMPLET

**Apéritif, lamproie à la bordelaise,
confit de canard d'ici,
salade, fromage des Pyrénées,
Fraisier, café, sourires...**

Prix du repas complet : 22€

Mini menu : 16€

(Apéritif, Lamproie ou confit + fraisier)

Menu Enfant : 5€ (Entrée + milieu + fraisier)



MERCI À NOS PARTENAIRES

TOUS CES GENS QUI NOUS AIDENT BEAUCOUP, N'HÉSITEZ PAS À FAIRE APPEL À LEURS TALENTS !

Café d'Oc
Crêperie, Salon de Thé (+ 60 sortes)
Torréfacteur Artisanal de Cafés fins
Épicerie Fine, Cybercafé
Café d'Oc 13 rue Bragous
33430 Bazas
Tél 05 56 25 96 08
www.cafedoc.com
Du lundi au samedi 9h-19h

BOULANGERIE ARTISANALE
Les Saveurs d'Antan
PAIN AU LEVAIN NATUREL
EXCLUSIVEMENT FARINE BIOLOGIQUE
CUISSON AU FEU DE BOIS
26 bis, La Saubotte
33730 NOAILLAN
05 56 25 82 64

PLATRERIE
BRUNO GETTONI
LA RÉOLE
05 56 61 21 91
gettoni@wanadoo.fr

VINS - CHAMPAGNES - SPIRITUEUX
Idées Cadeaux - Cours de dégustation
ANIMATIONS autour du vin
Laurent HUSSON
Rue de Bazas - 33210 LANGON
Tél. 05 57 36 29 73
Port. 05 50 80 76 63
Mail : chaigordo@gmail.com

CHAI GORDO
Cave à vin

Sweet Valentine
116 Cours des Forêts
33210 Langon
05 56 31 08 01

DIEUXYSSES
www.dieuxysse.fr
SCEA Dieuxysse et Fils
7, Avenue de la Libération
33490 Saint Pierre d'Aurillac
Tél. 05 55 43 08 84
Fax 05 56 43 36 54

Château Mousseyron
JACQUES LAMPAUD & C.A.
PROPRIÉTÉ VINICOLE - 33210 LANGON
Tél. 05 56 36 36 33 - Fax 05 56 36 36 34
MIS EN BOUTEILLE AU CHATEAU

CHÂTEAU PICHELOUP-ST-SAUVEUR
Guillaume PLA
J. Redon - 33490 St Pierre d'Aurillac
Tél. 05 56 76 40 27

DOMAINE DES CATALPAS
VINS DE BORDEAUX
SARL BOURJOT EN
8 et 10, route de Samaron
33490 ST PIERRE D'AURILLAC
Tél./fax 05 56 66 43 70
Port. 06 84 13 59

EUROVIA VINCI

CHATEAU COULONGE
Artisans Vignerons
Bordeaux
SNACK BAR
LE CERCLE SAINT PIERRE
05 57 36 74 43
1, Le Clos de Saint Pierre
85 Avenue de la Libération
33490 ST PIERRE D'AURILLAC

les éleveurs GIRONDINS
Du producteur au consommateur...

CAVE DE SAINT-PIERRE
1, rue des coopératives - 33490 Saint-Pierre-d'Aurillac
cave.st.pierre@wanadoo.fr
www.cave.st.pierre.com
05 56 63 54 84

INO VITIS
La vigne passionnément
ZI de Galétrie - 33490 St Pierre d'Aurillac
Tél. 06 75 29 94 05 - Fax 05 56 62 87 17
plaborde@inovitis.fr

PUBLI MENI
www.publimeni.fr

Carrefour contact CAUDROT

EXPLOITATION AGRICOLE CYRIL BOUIC
LD LE TASTERE
33490 ST PIERRE D'AURILLAC
06 64 53 84 38

GF3M
GÉNÉRALE DE FERMETURE EN 3 MATÉRIAUX
114 RN 1113 - 33490 CAUDROT
Tél. 05 57 98 18 88

S.A.R.L. CONDOU Eric
Maçonnerie Générale
Tél : 05 56 62 82 00
Mail : saricondoueric@orange.fr
33490 Saint Pierre d'Aurillac

Horus
HÔTEL - RESTAURANT
2 Rue Des Bruyères
33210 Langon
Tél : 05 56 62 36 37

ALAIN AFFLELOU
- OPTICIEN -
Z.I. Dumes
33210 LANGON
05 57 36 55 59

DES PRODUITS NATURELS, ÉCOLOGIQUES, ROBUSTES ET OCCULTANTS
Le Pigeon Blanc - 33840 CAPTIEUX
05 56 65 67 47

VIGNOBLE PELLÉ
"Bienvenue à la ferme"
Vignobles et Chambres d'hôtes
à St Martin de Sescas - Tél. 05 56 63 60 90

Artisan-brasseur



Tél. 05 57 34 32 82
www.brasseriesaintleon.com
nicolas.hebert@wanadoo.fr



**DOMAINES
TICH & GRAVA**
CHATEAU VIN DE BOUQUET
Vignelles Fonteyraud

Supérette

SPAR

BOUCHERIE - CHARCUTERIE
ALIMENTATION GÉNÉRALE
TRIPERIE - PLATS CUISINÉS - VOLAILLES
Livraisons à domicile

SARL BELLOC

Ouvert du mardi au samedi de 7h à 13h et de 15h 30 à 20h

Dimanche et jours fériés de 8h à 12h

Lundi de 9h à 12h30 et de 15h30 à 19h

33490 SAINT-PIERRE D'AURILLAC - Tél. : 05 56 63 30 72

DIMANDI 26 JUIN



Invitation
**SAVEURS
DE GARONNE**
et des côtes

Stéphane DENOYELLE (Maire de Saint-Pierre d'Aurillac), **Francis LACROIX** (Président des GAVÉS), **Carole POUTAYS** (Présidente des Sous-Fifres de Saint-Pierre), **Pierre SCHEIDT** (Directeur Artistique), **Cathy LAGRÈZE** (Présidente du Comité des fêtes) ont le plaisir de vous inviter à la célèbre fête de l'aloise et du vin et à la 31^{ème} des Fifres de Garonne, à Saint-Pierre d'Aurillac, sur les bords de Garonne.

Ils vous accueilleront, avec plaisir, au vin d'honneur "Saveurs de Garonne et des côtes".

LE DIMANCHE 26 JUIN À 12H00

14H30 - DANS L'ESPACE



LA F.A.T

(Fanfare Artisanale Traditionnelle)

Ce nouveau collectif, sensible aux musiques traditionnelles, joue, arrange et crée un répertoire acoustique mêlant instruments de bal trad et de fanfare.

Le programme s'articule autour de la musique traditionnelle du Périgord avec un répertoire élargi aux musiques populaires du monde au son métissé des saxophones baryton et sopran, trombone, cornemuse, fifre, percussions et accordéon.



Solidarité AL QARARA

Retrouvez tout Le Collectif Solidarité Al Qarara, une association destinée à favoriser et mettre en œuvre des actions de solidarité avec la Palestine, à informer sur la situation et la culture palestinienne, à participer à des projets avec l'association Human Developmental Association (HDA).

De don en don, une œuvre pour Gaza : une chaîne de solidarité qui a touché notre sculpteur et poète, Patrick Deletrez.

DIMANDI 26 JUIN

15H - SUR LA SCÈNE



Nomades ! En route pour un périple entre Maghreb et Europe, empreint de musiques traditionnelles. Reliés par le jazz contemporain, Funambule Trio et le oud d'Alaoua Idir se rencontrent et l'alchimie se produit. Leurs intonations sont différentes, leurs histoires sont différentes. De ces différences, la magie opère.

Rassemblés, les musiciens inventent leur musique, proposent de nouveaux horizons. Cet ensemble improbable aux allures d'orchestre de kiosque nous transporte. Chaque concert est une fête d'où se dégage une envie de partage.

Dialogues, mélanges des cultures, pont entre l'Orient et l'Occident, nos esprits vagabondent par ces compositions originales aux parfums de voyages.

Etienne Lecomte (flûte), Alain Angeli (saxophone alto), Laurent Guittou (tuba), Alaoua Idir (oud).

17H - SUR LA SCÈNE



JEAN-LUC THOMAS QUARTET "SILLONS"

Le trajet artistique du compositeur flûtiste Jean-Luc Thomas a démarré dans la chaleur des festoù-noz et des pubs nourris par l'oralité. Puis, il s'est poursuivi lors de voyages (Niger, Inde, Brésil, Pologne...), par des rencontres rendues possibles grâce à l'art d'improviser, d'écouter, de réagir, d'inter-agir... jusqu'à la création "Ex-Anima" et la tournée avec Zingaro.

Après 25 ans d'expérimentations, de rencontres, de voyages... et suite à son premier album vraiment personnel "Oficina Itinerante", Jean-Luc

Thomas décide de créer son quartet.

Pour "Sillons", il réunit de fortes personnalités, nourries par un terreau artistique profond, qui se réinventent à chaque occasion, capables d'improviser et habitées par ce que l'on appelle "le groove"; Simon le Doaré à la contrebasse, Hugo Potin à la batterie et Philippe Turbin au piano et accordéon.

"Sillons" est un carnet de voyage musical et un remerciement à tous les maîtres que Jean-Luc Thomas a croisés sur son chemin.

KARAOKE LIVE SHOW
La groupe qui débarque sans chanteur

21H - BAR GASCON

Ta douche italienne est bien trop petite pour ton coffre de casta-fiore, tes voisins n'en peuvent plus des décibels de ta joie de vivre, ton sens du show n'a d'égal que ton massacre tout personnel du Top 50 et ton cœur de rocker est un maaaaal aimé ? Ton heure de gloire est arrivée en bord de Garonne ! Ce dimanche 26 juin, le Karoké Live Show passe par le festival et tout le monde se régale déjà de te voir prendre le micro pour ton quart d'heure de célébrité !

LUNDI 26 JUIN



Du 22 au 26 juin... C'est un week-end riche en animations et projets pour le village de Saint-Pierre. Le festival est associé à la fête locale. Durant tout le week-end le comité des fêtes tient un stand buvette et restauration, et assure la programmation de la piste de danse sous la halle !

Pour clore la fête, le lundi, la retraite aux flambeaux se met en place avec l'Espace Pour Tous AVL pour la déambulation nocturne et musicale.

La soirée se termine sous la halle des bords de Garonne, au son de l'Orchestre. Soyez nombreux à entrer dans la danse ! Foulez donc la piste pour quelques heures de java, valse, fox-trot, madison, paso-doble, cha-cha, polka et même rock et twist pour les plus aguerris !

11





SOUTENEZ le festival

Parlez-en à vos amis,
à la famille, à vos voisins
de jardin, de pallier, de
quartier, de cité,
de communauté, etc...
Ils sont nouveaux tous
les ans, pensez à votre
collection et participez en
prenant un ou plusieurs
badges !... un porte-clé
décapsuleur...
et si 3€ vous manquent,
venez quand même, c'est
gratuit contre un sourire !



*Je suis volontaire, toujours bienveillant,
persévérant, exceptionnel, inventif, naïf, courageux,
plutôt curieux, toujours partant...
JE SUIS BÉNÉVOLE !*



La Ludothèque éphémère
CVLV - "L'instant du jeu :
se rencontrer, partager,
échanger, autour du jeu...
Se défier, s'entraider...
Rire et gagner le droit de
rejouer !!!



Contact Presse
Didier Houde

06 84 45 79 91

Renseignements :

06 30 80 96 55

www.sous-fifres.fr



... OUPS ! Mais où est mon gobelet ?! "



Pensez au Covoiturage
avec :

TransGironde
transgironde.gironde.fr



Personnes handicapées,
pour accéder confortablement aux
festivités, adressez-vous à l'accueil.